

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1930)  
**Heft:** 441  
  
**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ling of two lives that is the fascination of a Winter Sports holiday, and partly the feeling of freedom. There is no restriction of weather or convention. You enjoy yourself to the utmost, yet you do not grow tired and bored with pleasure because you are at the same time satisfying the tougher side of your nature which demands labour and adventure.

Well, the end comes in time. We're back among the rain and fog. As all good skiers say "Ski-heil!"

Till next year.

M.M.

### SWISS RIFLE ASSOCIATION.

The annual meeting, at which many members were present, took place at 1, Gerrard Place, W.1. Mr. Alfred Schmid, President for 1929, read his Report and expressed a wish to retire from the Leadership, also announcing the resignation of his Committee. Messrs. Senn and Zogg presented their Report as Auditors, and complimented Mr. O. Brüllhard on his work as Hon. Treasurer. Mr. De Brunner, elected President "pro tem," thanked the out-going Committee for their efforts and appealed to everyone's sense of good sportsmanship and good fellowship, wishing the newly elected Committee good luck in their enterprise. The Committee for 1930 was then duly elected as follows:—

Messrs. H. Senn, *President*; W. De Bourg, *1st Vice-President*; C. O. Brüllhard, *2nd Vice-President*; A. Rhy, *Hon. Treasurer*; G. Burger, *Hon. Secretary*; F. Conrad, *Act. Secretary*; A. Hilfiker, *Asst. Treasurer*; E. Rognon, *Asst. Treasurer*; C. O. Brüllhard, P. Hilfiker, A. Fuchs, Alf. Schmid, and Chas. Strubin, *Range Officers*; F. Zogg, and H. Holliger, *Auditors*.

Various Commissions were detailed for specific duties. Mr. H. Senn showed a clear grasp of all important organising matters, and promised to bring to the S.R.A. the required "pep" to achieve the success we all wish for. The Committee set to work early last week and gave careful consideration to all matters likely to bring efficiency to our Hendon Range.

The work of repairing and altering has already been taken in hand, and understanding comradeship prevailing, goodwill and hard work will bring about the desired aim, namely, to justify the existence of the S.R.A., and make it an Association second to none in its expression of loyalty to Switzerland and a link between the various Societies of our Colony in London. A.R.

### SWISS MERCANTILE SOCIETY. EDUCATION DEPARTMENT.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

Dr. R. Reinacher, Rorschach: "Cartels and Trusts." Miss E. Schlenker, Genève: "Are we reverting to nature?" Mr. E. Moll, Solothurn: "Bordeaux." Mr. W. Kägi, Davos: "The Business Efficiency Exhibition." Mr. E. Isler, Zurich: "Why I am against the Disarmament of the Swiss Army." Mr. W. Stoll, Zurich: "Thoughts on Toleration." Mr. H. Gerber, Le Locle: "The Majestic." Mr. J. Menoud, Le Locle: "The United States of Europe." Miss Y. Gross, Tramelan: "Farewell Speech." Miss G. Kistler, Brugg: "Experiences in the North of England."

The debating classes dealt with the following subject:—

"That Doctors should end the sufferings of an Incurable Patient." Proposer: Miss. A. Braum. Opposer: Miss M. Egle.

On Friday March 28th Mr. J. Tinkler delivered an instructive and scholarly speech on Shakespeare's "Macbeth." His extremely original and dramatic interpretation of the great tragedy held his audience spellbound and his lecture was received with tumultuous applause. Mr. J. Klein, B.A., proposed a vote of thanks to the speaker.

On Saturday March 29th the Students were taken to the Zoological Gardens.

The gods favoured the Students of the Swiss Mercantile Society when they visited Cadbury's Chocolate Works on Tuesday April 1st. No one was fooled for every student expressed admiration of what was seen. After a pleasant train journey to Bourneville, the students numbering about 200 were divided into small parties, each party guided round the works by a young lady. Then the gardens were visited. Motor coaches were provided to take the party round the Garden City. On the return to the works, everyone was regaled with an excellent tea and on departure presented with a small parcel containing chocolates and cocoa.

From Bourneville the Students went to Birmingham where they had ample time to visit

the city. The return journey to London was as agreeable as the outward journey.

\*Thanks are due to Messrs. Cadbury for their hospitality.

### Recent Successes in the Commerce Examinations of The London Chamber of Commerce.

At the Winter Examinations of THE LONDON CHAMBER OF COMMERCE, held in London during February 1930, eleven students were present at the examination in COMMERCE with the following results:—All the students passed successfully, six gaining "Distinction."

This is an excellent achievement, particularly in view of the fact that the examination is a competitive one, and no concessions are granted on the ground of language, etc., to foreign students, who enter for the examination on the same terms and conditions as English students.

It is interesting to note that this is the first occasion that Day students have been present at this important examination, the Diploma of which is such a valuable asset to all those who seek a commercial career, and the results recorded above reflect the highest credit upon the School, the successful students, and the Commerce Master (Mr. V. H. Burraston, B.Com.) responsible for so notable an initial success.

### THE EDITOR'S POST-BAG.

*The Editor is not responsible for the opinions expressed by Correspondents and cannot publish anonymous articles, unless accompanied by the writer's name and address, as evidence of good faith.*

To the Editor of *The Swiss Observer*.

Dear Sir,

The conditional offer of £1,000 towards the Georges Dimier Fund which Mr. Notari, President of the Unione Ticinese, made on behalf of the Society at the Annual Banquet at the Monico has caused a great stir in many quarters. I greatly regret to note also that while this offer is favourably considered it has met with mistrust and its genuineness is doubted. Mr. Notari is fully aware of the seriousness of this offer which is fully backed by the unanimous decision of the Extraordinary Meeting of the Society. Furthermore, a written offer has been sent to the Committee of the Fonds de Secours, who are responsible for the administration of the said Georges Dimier Fund, and should be considered as a binding contract.

This generous offer was moved, not through any idle boast that the U.T. should be first in the field, but solely with the object of giving the development of this Fund, which for some years has been dormant, and impetus.

It remains now with all patriotically minded Swiss to support the two other conditions of the offer, so proving once more our motto "Uno per tutti; tutti per uno," thus endeavouring to realize the dream and hope of our great patriot the late Georges Dimier.

"Alca jacta est,"

Yours truly,

OSCAR GAMBRAZZI.

Telephone Numbers:  
MUSEUM 4802 (Tivoli)  
MUSEUM 7055 (Office)

Telegrams: SOUFFLE  
WESDO. LONDON

"Ben faranno i Pagani."  
Purgatorio C. xiv. Dante  
"Venir se ne dee giù  
tra miei Meschini."  
Dante. Inferno. C. xxvii.

Established over 50 Years.

## PAGANI'S RESTAURANT

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.  
ARTHUR MESCHINI }

### SWISS CHORAL SOCIETY

Conductor: Mr. Eric A. Seymour, F.R.C.O.

## CONCERT

AT  
CONWAY HALL  
RED LION SQUARE, W.C.1

ON

Thursday, April 10th, 1930

at 8.30 p.m. sharp

With the kind assistance of

SAMUEL KUTCHER

Violinist

BERTA ZIMMER

Mezzo-Soprano

Admission 2s. inclusive

Tickets may be obtained from The Hon. Secretary, Swiss Choral Society, Mr. J. Gerber, 99, Gresham Street, E.C.2; Union Helvetica Club, 1, Gerrard Place, Shaftesbury Avenue, W.1; Swiss Club, 74, Charlotte Street, W.1; or from any member of the Choir.

## SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000

Reserves - - £1,960,000

Deposits - - £43,000,000

The WEST END BRANCH  
opens Savings Bank Accounts on  
which interest will be credited  
at 3 per cent. until further notice.

*Drink delicious "Ovaltine"*  
*at every meal—for Health!*

### CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que

#### L'Assemblée Générale Annuelle

aura lieu le MARDI 8 AVRIL au Restaurant PAGANI, 42, Gt. Portland Street, W.1 et sera précédée d'un souper à 7 h. (prix 6/6).

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 23, Leonard St. E.C.2 (Téléphone: Clerkenwell 9595).

#### ORDRE DU JOUR:

Procès-verbal. Rapport des Vérificateurs des Comptes.  
Admissions. Election du Comité.  
Démissions. Divers.

### Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),

(Langue française.)

Temporairement: 83, Endell Street, au 2e étage du bâtiment d'école.

Dimanche 6 Avril 11 h.—"L'Eternel fut avec Joseph."

Gen. 39/21; M. R. Hoffmann-de Visme

6.30 h.—M. Marcel Pradervand.

Dimanche 13 Avril: CHANGEMENT D'HEURE. Les cultes du soir auront lieu à 7 p.m. (au lieu de

6.30) à partir du 13 Avril.

#### BAPTEME.

Anthony Gilbert RIETMANN, né le 28/10/1929, fils d'Ernest et d'Evelyn Dorise née Adams, de Lustorf (Thurgovie) le 30 Mars 1930.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Archway 1798).

### SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

(near General Post Office.)

Sonntag, den 6 April 1930.

11 Uhr vorm.: Gottesdienst und Sonntagschule.

7 Uhr abends: Gottesdienst und Chorpöbe.

Anfragen wegen Amtshandlungen und Religionsunterricht sind erbeten an Pfr. C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane, W.4. Telefon: Chiswick 4156. Sprechstunden: Dienstag 12-1 Uhr in der Kirche. Mittwoch 5-6 Uhr im "Foyer Suisse."

### FORTHCOMING EVENTS.

Tuesday, April 8th at 7 p.m.—CITY SWISS CLUB: Annual General Meeting at Pagani's (see advert).

Wednesday, April 9th, at 8.30 p.m.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Monthly Meeting at Swiss House.

Thursday, April 10th, at 8.30 p.m.—SWISS CHORAL SOCIETY: Concert at Conway Hall, Red Lion Square, W.C.1.

Wednesday, April 16th, at 7.45 p.m.—NOUVELLE SOCIÉTÉ HELVÉTIQUE: Monthly Meeting at Swiss House, Fitzroy Square, W.1. All members very cordially invited.

Tuesday, April 29th.—UNIONE TICINESE: Festa Familiare at Pagani's, Great Portland St., W.1.

Wednesday, May 7th, at 7.30 p.m.—SOCIÉTÉ DE SECOURS MUTUELS: Monthly Meeting at 74, Charlotte Street, W.1.

Saturday, May 24th.—SWISS SPORTS at Herne Hill Athletic Grounds.

Thursday, June 19th, at 7 p.m.—FÊTE SUISSE at Central Hall, Westminster, S.W.1.

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.

ADVERTISE in the "SWISS OBSERVER"

It's Patriotic and it Pays!